

Comunicado de Prensa Conjunto

La Agenda Digital Europea: Nuevo proyecto, financiado por la Unión Europea, tiene como objetivo reducir las barreras del idioma para las PYME

Bruselas, 10 de octubre de 2011 - Como parte de la Semana Europea de las PYME, que tuvo lugar en Bruselas y en los 27 Estados miembros, UEAPME (Asociación Europea de la Artesanía, la Pequeña y Mediana Empresa) y la ACCA (Asociación de Contadores Certificados) organizaron recientemente una conferencia de alto nivel sobre los beneficios de la Agenda Digital para las PYME en el Parlamento Europeo.

Organizado por el Dr. Paul Rübiger, MEP (Miembro del Parlamento Europeo), el evento expuso y compartió las mejores prácticas, ilustrando que la agenda digital puede ser utilizada como una herramienta de apoyo al cumplimiento, para estructurar y compartir el conocimiento, suprimir las cargas administrativas, ayudar con el comercio transfronterizo y eliminar el acceso a barreras financieras para las PYME.

El evento dio inicio con una serie de casos de estudio, cubriendo una amplia gama de asuntos para las que la Agenda Digital está afectando a las PYME. Esto incluye ejemplos concretos de eficiencia a través de la "computación en la nube" (cloud computing), como la solución PROMIS® (www.promis.eu) que es un "software enfocado al servicio" (Software as a Service - SaaS) en apoyo a las PYME para cumplir con los requisitos legales a través de la gestión integrada, la colaboración en línea, así como el intercambio de conocimiento entre las asociaciones, las instituciones y las PYME.

Caterina Berbenni-Rehm, director ejecutivo (CEO) de PROMIS@Service en Luxemburgo, subrayó que PROMIS® es un marco genérico para construir y ofrecer servicios interactivos, respondiendo -parcial o totalmente- los requerimientos principales de la Agenda Digital 2020, como

- (i) soluciones por sector y orientados a temas, para las PYME, con
- ii) alto nivel de confianza, basado en la seguridad, alta calidad y la construcción de comunidades de confianza,
- (iii) ofreciendo un marco regulador equilibrado con claros regímenes de derechos, y
- (iv) un Modelo de Negocio innovador, que ofrece protección adecuada y remuneración a los titulares de los derechos.

También destacó la importancia del multilingüismo, presentando el proyecto PROMISLingua (www.promislingua.eu) financiado por el Programa ICT-PSP de la Comisión Europea, que tiene como objetivo traducir, localizar y desplegar la actual solución de Gestión de Calidad PROMIS® (en la actualidad disponible en inglés, alemán e italiano) en seis idiomas (español, francés, portugués, griego, rumano y húngaro), con el fin de ofrecer un servicio en línea eficiente en costes y sencillo, que

permita a las PYMES cumplir con la Seguridad, Salud, Medio Ambiente, Calidad y otros reglamentos en el ámbito europeo e internacional.

UEAPME es un socio sólido comprometido en el proyecto, junto con PROMIS@Service, INMARK, Linguatex, INOVAMAIS, INCDPM, ATLANTIS y R-TECH.

Todos los participantes destacaron que el Mercado Único Digital, el cual actualmente se encuentra muy fragmentado, será una herramienta decisiva para mejorar la competitividad de las PYME de la UE, permitiéndolo dar rienda suelta a su potencial. Está demostrado que las PYME crecen al doble de su tamaño una vez adoptada la Agenda Digital.

El CEO de PROMIS@Servicio destacó, por último, el importante papel que los intermediarios y asesores, como asociaciones de pequeñas empresas y contadores, jugaban en términos de apoyo a la adopción de la innovación en las PYME, así como la sensibilización de la comunidad de las PYME.

Andrea Benassi, secretario general de UEAPME, concluyó: *"El objetivo principal de nuestro proyecto es reducir las barreras del idioma para las PYME, estimular nuevas oportunidades, y mejorar la calidad y la eficacia de la comunicación en varios idiomas. Abrazar la Agenda Digital y las oportunidades que ofrece es cada vez más fundamental para las pequeñas empresas europeas. Esperamos que PROMISLingua acerque a las TIC y las PYME un paso más, y trabajaremos con nuestros socios para alcanzar resultados tangibles y útiles."*

FIN

Contactos en PROMIS@Service:

David DARCANGELO, Gerente Técnico de PROMISLingua, Tel. +352 273510, david.darcangelo@promisat service.eu

Acerca de PROMIS@Service:

PROMIS@Service Sarl, Luxemburgo, es una empresa joven que ayuda a las pequeñas organizaciones europeas a hacer frente a un marco regulador complejo, a estructurar procesos y datos de manera sistemática y eficiente, y lograr el cumplimiento *de facto* de los requisitos legales y los estándares internacionales más importantes para Salud y Seguridad, Medio Ambiente, y Gestión de la Calidad. Proporcionamos una forma de adaptar el conocimiento a las necesidades de los usuarios, a través de un servicio de bajo costo, amplio alcance y de alto volumen. Nuestro enfoque de fácil uso ha despertado el interés, no sólo de las asociaciones y las propias PYME, sino también de consultores que atienden a PYMES. Para las asociaciones y consultores, ofrecemos un marco sencillo para estructurar su conocimiento y para apoyar a sus socios y clientes para lograr el cumplimiento y el aumento sostenido del rendimiento constante. www.promis.eu

UEAPME Contacts:

Francesco LONGU, Oficial de Prensa y Comunicaciones, Tel. 02 285 07 18, pressoffice@ueapme.com

Acerca de UEAPME:

UEAPME es la organización de empleadores que representa exclusivamente a la artesanía, el comercio y las PYME de la UE, y los países adheridos a nivel europeo. UEAPME cuenta con 82 organizaciones miembros, abarcando más de 12 millones de empresas, con 55 millones de empleados. UEAPME es un Socio Europeo (European Social Partner). Para más información: www.ueapme.com